

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 49 (1957)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

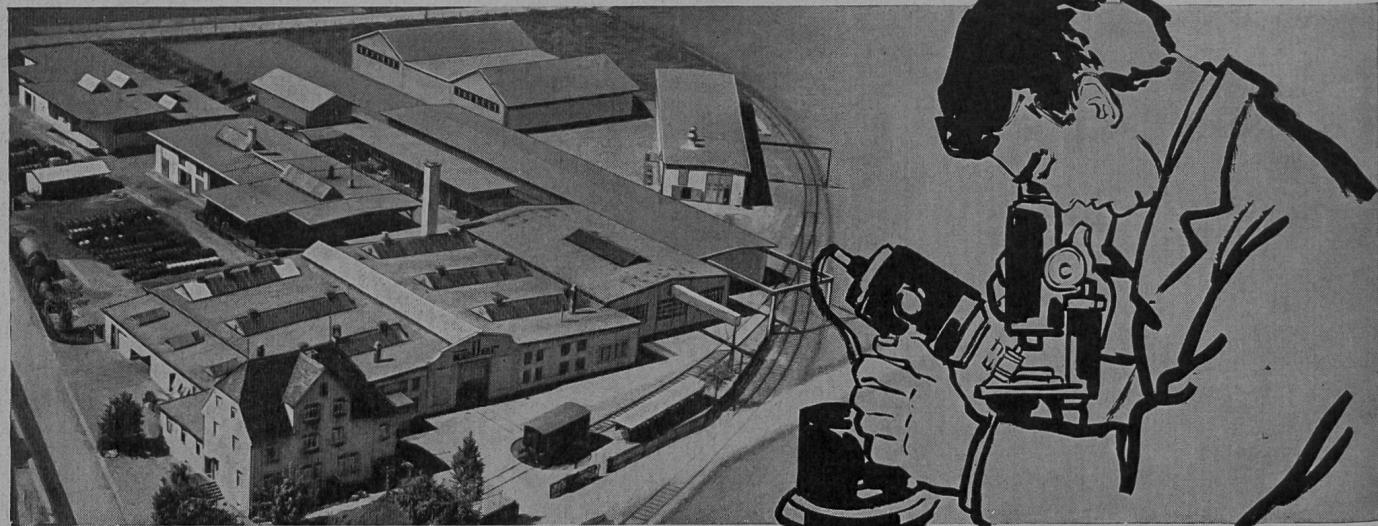
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Siegfried Keller & Co. führt in der Forschung für Bautenschutz!



Siegfried Keller & Co. Wallisellen 1957

Wir forschen für Sie!

Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, führend in Bautenschutz, verfügt über eine Forschungsabteilung von europäischem Ansehen.

Die Entwicklungsabteilung unserer Firma wurde in den letzten zehn Jahren immer mehr ausgebaut und beschäftigt heute unter wissenschaftlicher Leitung mehr als ein Dutzend Chemiker und Laboranten. Unsere Forschung kombinieren wir laufend mit den Erfahrungen unserer Praxis. Zudem stehen wir in ständigem Erfahrungsaustausch mit den Fabrikationsbetrieben der Organisation Keller in Paris, Mailand und Brüssel. Diese Forschungsarbeit brachte uns internationale Anerkennung und führte zu Forschungsaufträgen schweizerischer und ausländischer Industrien.

Wir befassen uns hauptsächlich mit Forschungen und Entwicklungen auf folgenden Gebieten des **Bautenschutzes**:

- Betonschutz, -Isolierung und -Abdichtung
- Korrosionsschutz
- Holzschutz
- Entdröhnnungs-, Kondensations- und Feuerschutz-Probleme

Ein Resultat der laufenden Auswertung dieser Forschungsergebnisse und der mehr als dreissigjährigen, praktischen Erfahrungen sind die Afra-Schutzanstriche.

Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, führend für Bautenschutz, bürgt wie für alle andern Erzeugnisse auch für die Güte ihrer **AFRA-SCHUTZANSTRICHE**

AFRA-SCHUTZANSTRICHE

Die Afra-Schutzanstriche sind auf dem Gebiet des Korrosions- und Bautenschutzes in Bezug auf Qualität und Wirtschaftlichkeit Spitzenprodukte.

Die Afra-Schutzanstriche sind das Ergebnis jahrzehntelanger Erfahrung und modernster wissenschaftlicher Forschung.

1. Schwarze Schutzanstriche und -Beläge für Beton und Eisen unter der Erde und unter Wasser:

Afratar, Afratar-Fluid
Afracel, Afracel-Fluid, Afracel-Express
Afraplast
Afrasilo

2. Farbige Schutzanstriche für Eisenkonstruktionen im Freien:

Aframica
Aframica-Armor
Aframica-Bleimennige

3. Farbige Schutzanstriche für Beton und Eisen gegen chemische Beanspruchung:

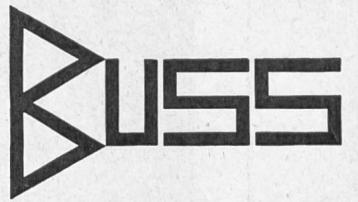
Afratop-Standard
Afratop-Spezial SP
Afragum

4. Farbloser Schutzanstrich für Beton, Kunststein usw. gegen Witterungseinflüsse:

Afralan-S

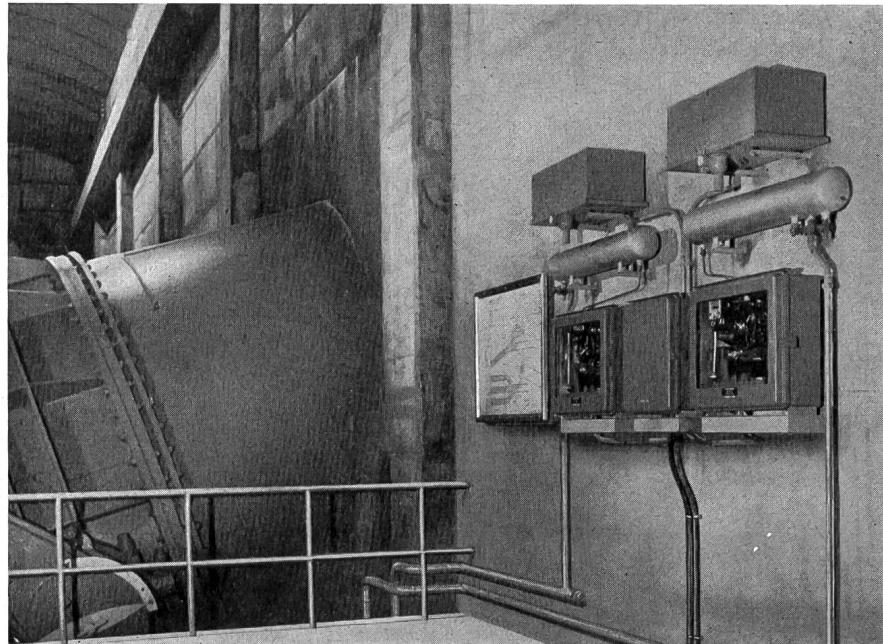
Die Afra-Produkte sind durch den Fachhandel lieferbar.

afratar **afracel** **SIEGFRIED
keller & co** **afraplast** **aframica**



Selbsttätig hydraulisch und
elektrisch
gesteuerte Schützen
Dammbalken
und Versetzkrane
Druckleitungen
— Wir haben mehr als
400 Wehranlagen geplant
und ausgeführt

BUSS AG. BASEL/PRATTELN



**Services Industriels
de Lausanne
Usine de Lavey:**

Zwei automatische Druckwaagen
zur Fernmeldung der Wasserstände
in den Wasserschloß-Kammern

Messen und Fernmessen von Wasserständen, Wasserstandsdifferenzen, strömenden Wassermengen, Stellung der diese Größen regulierenden Organe sowie alle in Funktion dieser Werte arbeitenden Automatiken.

FRANZ RITTMEYER AG · ZUG

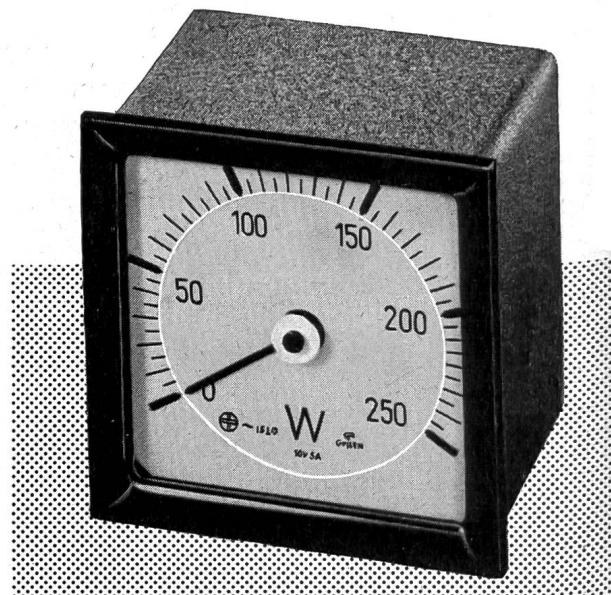
APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT
Stand Nr. 2560

Halle 3b/1

ZU IHREM VORTEIL



werden GOSEN-Meßgeräte mit Ringskalen gebaut.
Der große Skalenbogen liegt mit dem Zeiger in einer Ebene. Das ergibt leichte und parallaxefreie Ablesung -
selbst aus größerer Entfernung. Ringskalen-Geräte
bestimmen das Aussehen der modernen Schalttafel.



Unsere gängigsten Baumuster: Schalttafelgeräte rund oder quadratisch für Einbau als Dreheisen-Meßgeräte

Drehspul-Meßgeräte für Gleichstrom

Drehspul-Meßgeräte mit Trockengleichrichter

Elektrodynamische Leistungsmesser

Leistungsfaktormesser

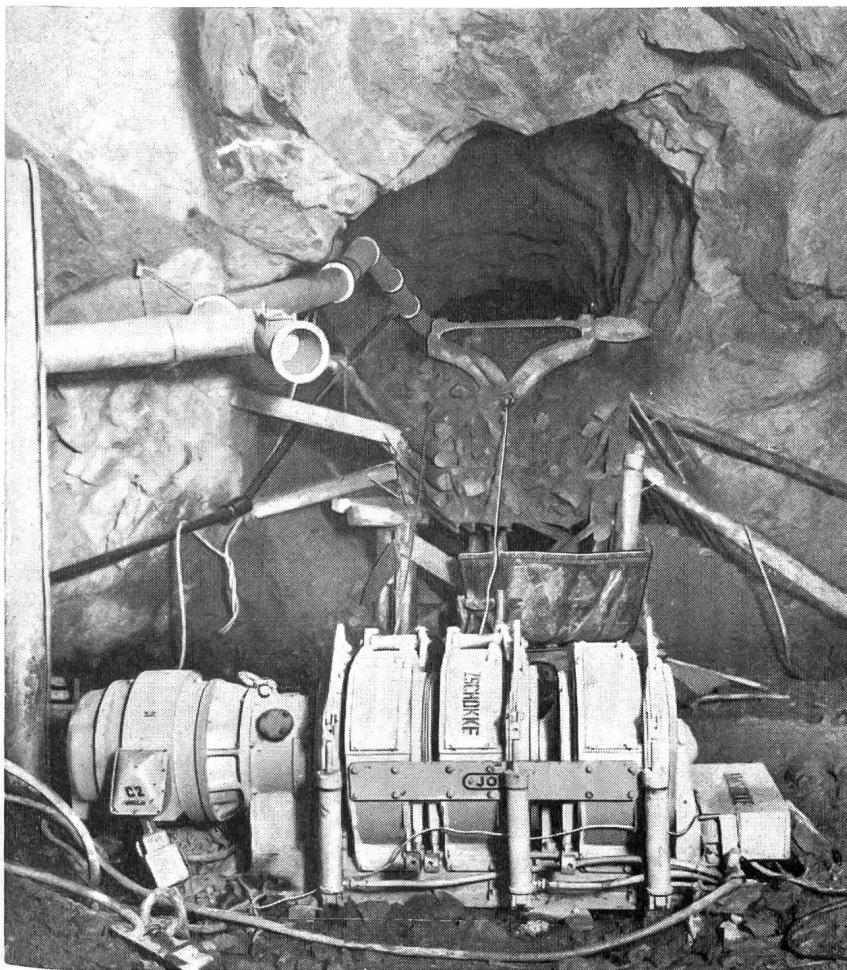
Verlangen Sie – unverbindlich – unsere Sonderdruckschriften für
Ringskalen-Geräte


GOSEN

Firma Ulrich Matter AG Elektrische Meßinstrumente Wohlen AG Telephon 057/61454

JOY

SCHRAPPERANLAGEN in der SCHWEIZ



← Rationelle Ausräumung des Abschlags mit ferngesteuerter 3-Trommel-Schrapperrwinde 60 PS und einem 54" Schrapperkübel beim Bau eines Druckstollens der Grande Dixence

EINFACH ZUVERLÄSSIG LEISTUNGSFÄHIG

Die JOY Schrappermethode empfiehlt sich bei sämtlichen Erdbewegungs- und Verladearbeiten von losem Material.

Wir liefern:

Ein-, Zwei- und Dreitrommelwinden von 5 bis 150 PS mit Elektro- oder Druckluftantrieb, Handhebel- oder Fernsteuerung

JOY AMSCO Manganhartstahl-Schrapperkübel

Drallarme Spezial-Schrappeseile für besonders hohe Ansprüche

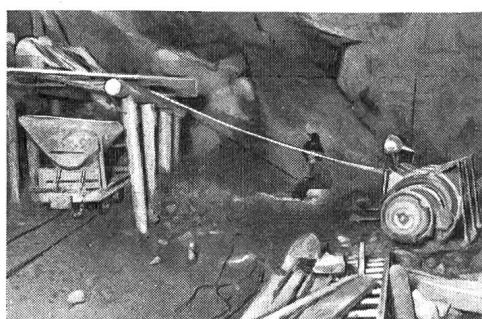
Hilfseinrichtungen wie Seilumlenkrollen, Verankerungs-teile, Seilkauschen, Schrapperbühnen

Auskunft und Beratung durch Generalvertretung



JOY-Zweitrommelwinde

mit 25 PS Druckluftmotor und AMSCO Manganhart-stahl-Schrapperkübel im Betrieb im Schrägstollen Consortium Lot 6, Schindler und Schmalz, Motec (Kraftwerke Gougra)



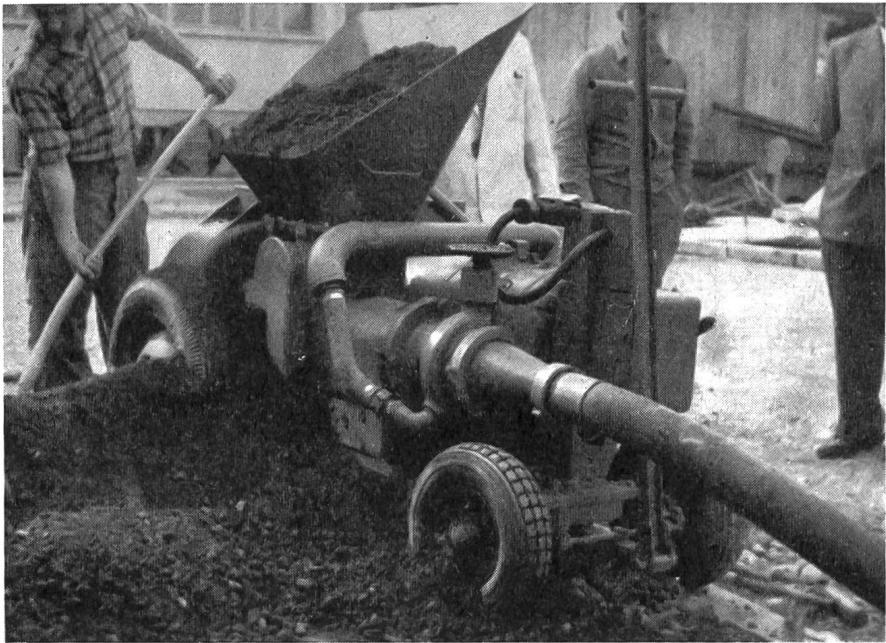
JOY-Dreitrommelwinde

mit 40 PS Elektromotor und Schrapperkübel im Be-trieb beim Stollenbau in der Grande Dixence. Diese Winde wurde im Jahre 1948 gekauft und steht heute noch in Betrieb

**STAHLBAU
LAIS & BASEL**
ABTEILUNG BAUMASCHINEN

Gegründet 1890

Telefon (061) 24 39 53



Mit diesem
Schweizer Fabrikat
Universal-Betonspritz- und
Betonförder-Maschine Type HBS
kann bei beliebiger Leistung
gunitiert, Beton gespritzt
und **Beton** in die Schalung
gefördert werden.

Erstellen einer Beton-Piste

12 cm stark, armiert

Granulation 0—30 mm (Größtkorn 40 mm)

Leistung 12 m³ Fördergut pro Stunde
mit unserer neuen

Universal-Betonspritz- und Betonförder-Maschine Type HBS



Wir lösen Ihre Spritzbeton- und Betonförder-Probleme mit geschultem Personal. Verlangen Sie Offerte oder unseren Besuch. Wir beraten Sie gerne.

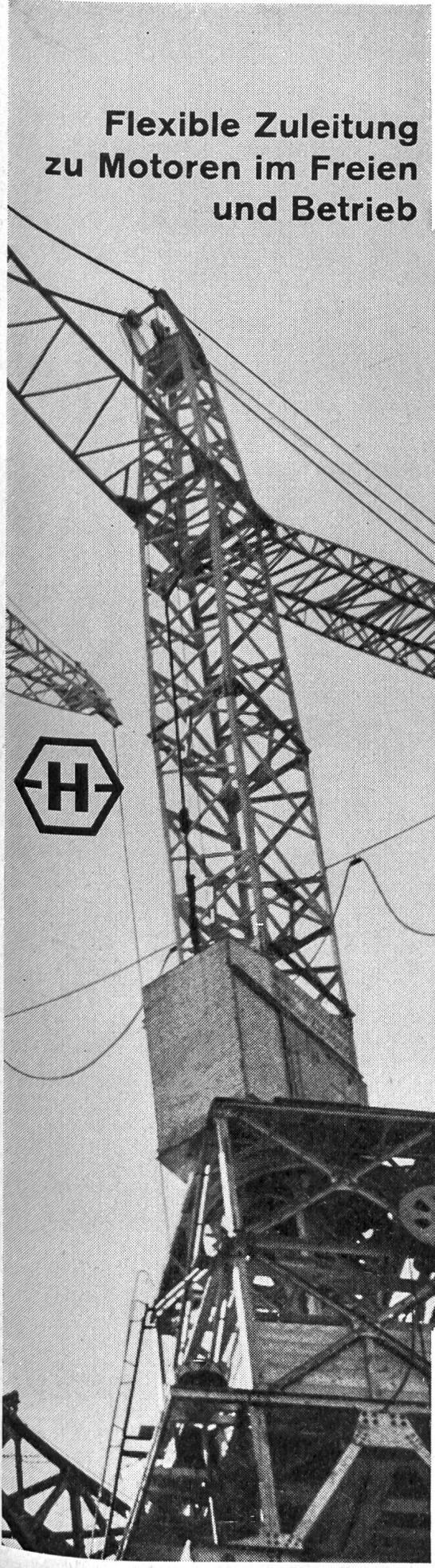
SPRIBAG

**Die Spezialfirma für Spritzbeton, Gunit
und PERFO-Bolzenbefestigungen**

SPRITZBAU AG WIDEN (AG)

Büro: Zürich 3, Werdstr. 128

Telephon (051) 35 14 77



**Flexible Zuleitung
zu Motoren im Freien
und Betrieb**

Butanox Kabel

wetterfest
unverwüstlich

bewährt auch in
Tropen und Arktis
Hitze und Kälte

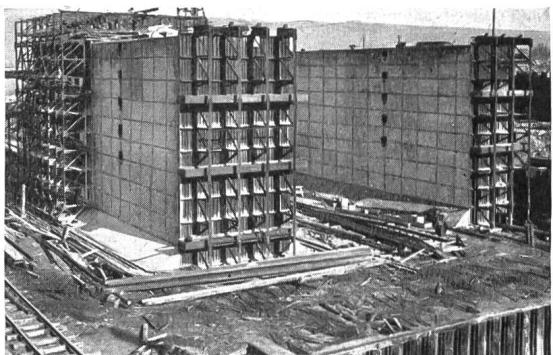
HUBER
PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke
Pfäffikon-Zürich

FIXTRÄGER AG ETZGEN

Telephon (064) 742 65

Aargau

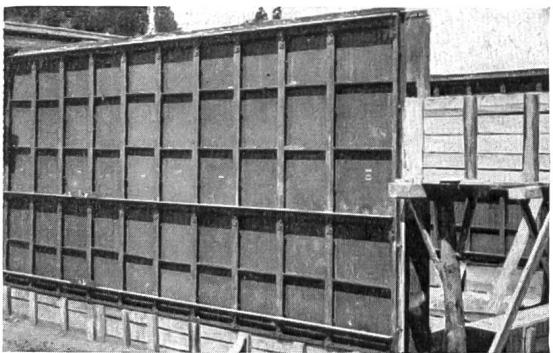


Schleuse mit Stahlschalung

FIX-Stahlschalung

für Ingenieurbauten, Hoch- und Tiefbau, wie

- Brücken
- Caissons
- Industriebauten
- Senkbrunnen
- Silos
- Schleusen
- Straßenbau
- Talsperren
- Tunnels
- Kavernen
- Ufermauern
- Luftschutz
- Betonfertigteile

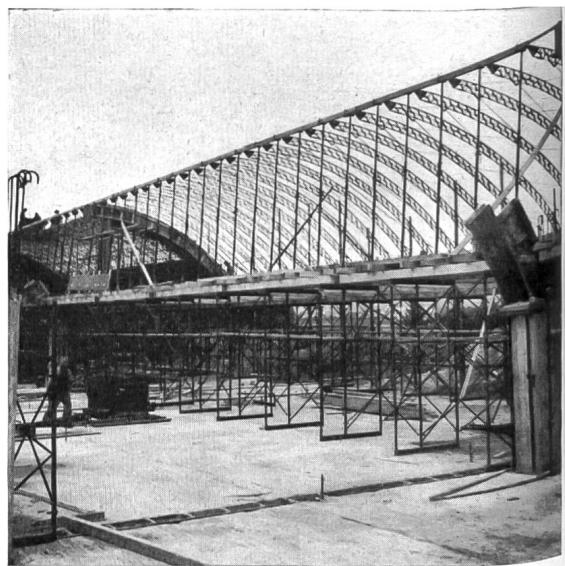


Zementfabrik mit Stahlschalung

FIX-Schalungsträger,

horizontal und vertikal verwendbar für

- Wohn- und Industriebauten
- Brücken



Sheddach mit BK-Trägern

FIX-Flexible BK-Schalungsträger

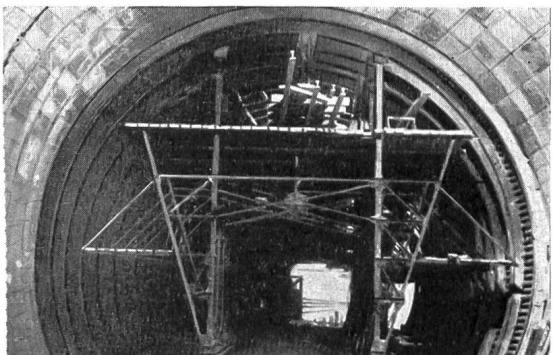
kombiniert mit FIX-Schalungsrosten zur Einschalung beliebig gekrümmter Flächen, wie

- Sheds und andere Schalendächer
- Flüssigkeitsbehälter
- Silos
- Stollen
- Kanalisation
- Hochkamine
- Fernsehtürme

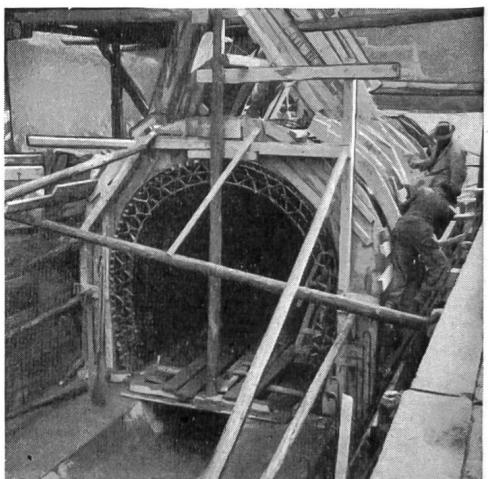


Wasserreservoir mit BK-Trägern

Schalungszubehör



Tunnel mit Stahlschalung



Kanalisation mit BK-Trägern

Beratung

Projektierung

Fabrikation

Vertrieb



Geschäftshaus mit FIX-Trägern

FIXTRÄGER AG ETZGEN

Telephon (064) 742 65

Aargau

Aussteller an der Muba 1957, Halle 8, Stand 3028, Telephon (061) 23 04 29

CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

TURBINES HYDRAULIQUES

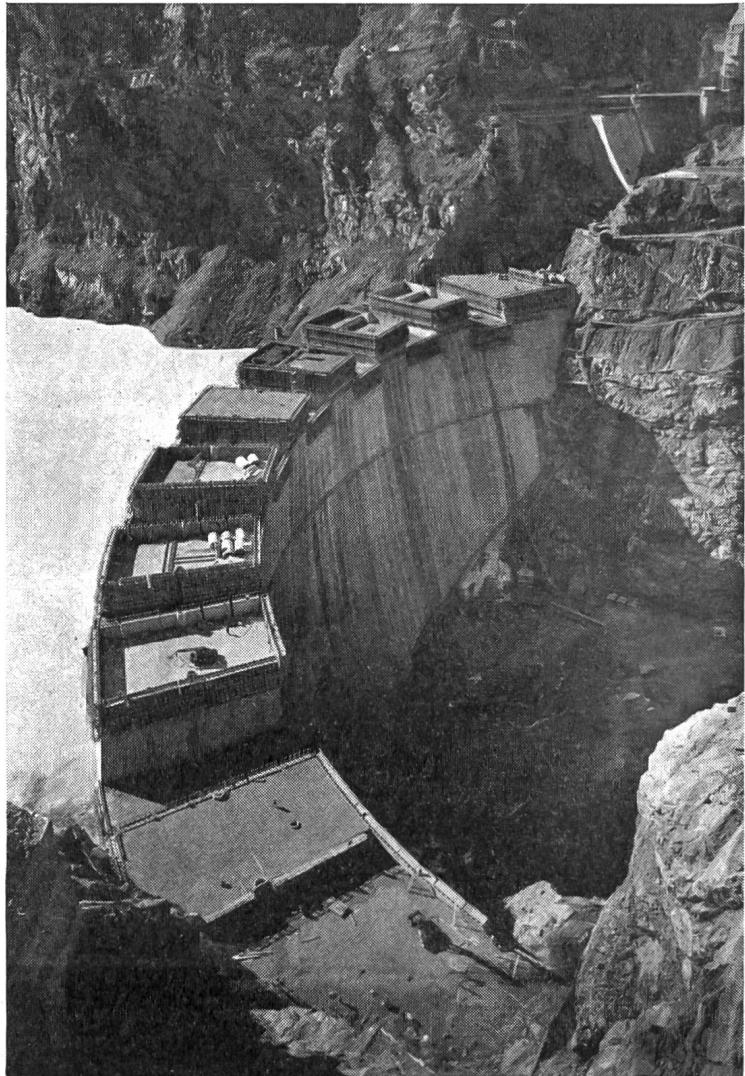
CONSTRUCTEURS
de la
turbine FRANCIS verticale
de **82300 ch**
travaillant sous une chute de
423 m
installée à la centrale de
PARADELA
(Portugal)





Mit Barra 55 frostsicherer und wasser- dichter Beton

Barra 55 erhöht die Plastizität und Verarbeitbarkeit des Frischbetons sowie die Wasserdichtigkeit und Frostbeständigkeit des fertigen Bauwerkes ohne die Druckfestigkeit zu beeinflussen. Beim Pumpbeton ergeben sich keine Verstopfer und kein Entmischen. Barra 55 wird heute hauptsächlich für Staumauern verwendet, dann aber auch für Stollen- und Kanalverkleidungen, Böschungsplatten sowie Brücken- und Hochbau.



Kraftwerk Zervreila, Abdichtung des Zulaufstollens mit Barra Rapid

Staumauer Mauvoisin, Betonierung mit Barra 55 (ca. 2 000 000 m³ Beton). Barra 55 wird auch für die im Bau befindliche Staumauer Grande Dixence (1. Phase: 1 800 000 m³ Beton) und wurde auch für die vor kurzem vollendete Staumauer Sambuco (600 000 m³ Beton) verwendet.

Atteste von verschiedenen Prüfungsinstituten stehen zu Ihrer Verfügung.

MEYNADIER

+CIE AG

Zürich
Bern
Lausanne

Vulkanstraße 110
Murtenerstrasse 36
Grand-Chêne 2

Telephon (051) 52 22 11
Telephon (031) 2 90 51
Telephon (021) 23 41 40

Wasser- und Energiewirtschaft

Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, des Rhône-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhône-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhin.

Redaktion: G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telephon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich.

Verlag, Administration und Inseraten-Annahme: Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telephon (051) 32 34 31, Postcheck-Adresse: «Wasser und Energiewirtschaft» Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 12.50; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Heftes Fr. 3.— plus Porto.

Druck: City-Druck AG, Zürich 1.

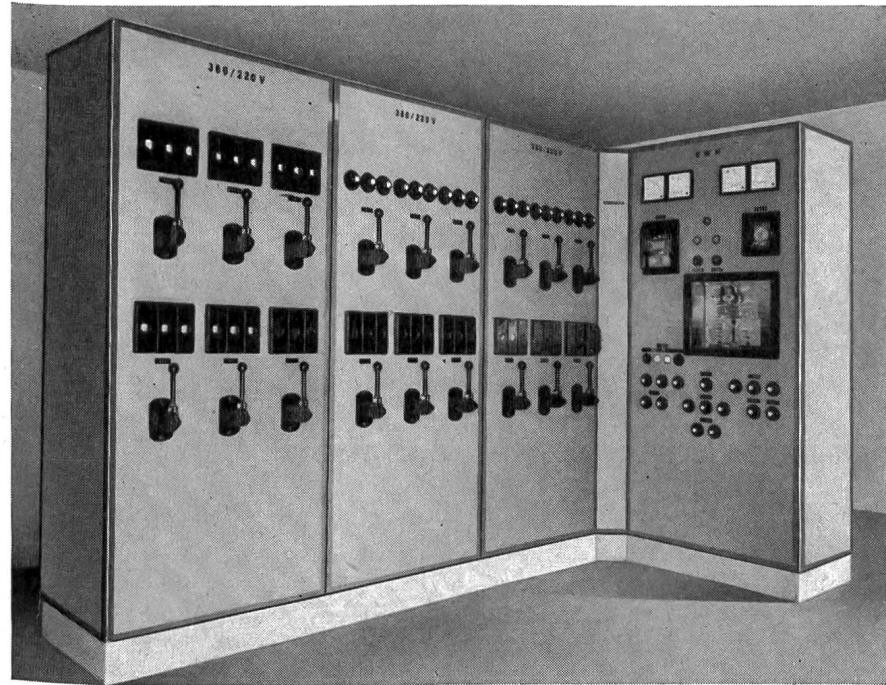
April 1957 - 49. Jahrgang / Avril 1957 - 49e année

Inhalt - Sommaire: Erddammbauten in Indien und Pakistan — Wasser- und Energiewirtschaft — Mitteilungen aus den Verbänden — Personelles — Literatur — Niederschlag und Temperatur des Jahres 1956 — Kohlen- und Ölpreise für Industrie auf 1. Februar, 1. März, 1. April 1957 — Schweizer Mustermesse Basel 1957 — Rhône-Rhin/Rhône-Rhein: Le parlement fédéral et la navigation intérieure — Erste Klärung in der Hochrheinfrage — Bref aperçu de l'activité des sections de l'ASRR — Trafic record sur le Bas-Rhône en 1956 — Die internationale Vereinigung für Hochrheinschiffahrt diskutiert Vertragsentwurf — Publication des études du Rhône genevois — 1956, une année de records dans la navigation — L'emplacement de l'usine de Säckingen doit-il encore être changé?

**Verteilanlagen
Steuerpulse
Kommandoräume
Trafostationen**

betriebsicher
zweckmäßig
formschön

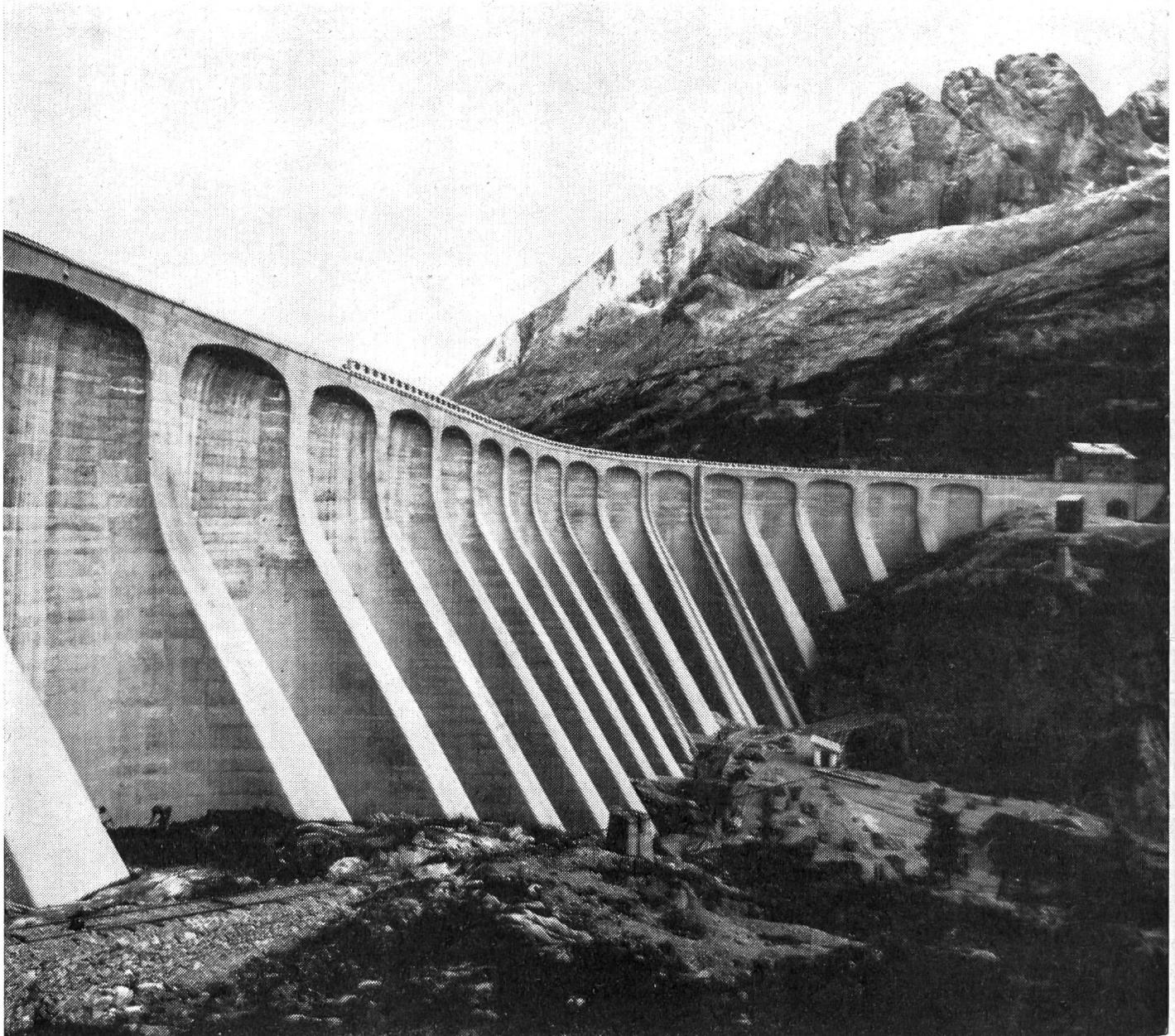
Unsere langjährigen Erfahrungen und unser vielseitiger, anpassungsfähiger, hervorragend eingerichteter Betrieb stehen zu Ihrer Verfügung



STÖRI & CO WÄDENSWIL

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telephon (051) 95 74 33 / 34



160 000 m³ Beton mit FRIOPLAST-Zusatz in der Staumauer von Fedaia (Prov. Belluno). Bauherrin: SADE, Venezia

FRIOPLAST

der Zusatz für höchste Beanspruchung im Massenbetonbau

SCHWEIZ: Sambuco, Birsfelden, Les Clées, Châtelot . **ÖSTERREICH:** Margaritzensperre, Möllsperrre, Mooserbodensperre, Drossensperre, Weißsee-Süd- und Nordsperre, Dobra-Krumau, Thurnberg-Wegscheid, Jochenstein, Ybbs-Persenbeug usw. . **ITALIEN:** Publino, Plezzut, Feltre, Gioveretto, Gramolazzo, Valle Cadore, Forte Buso, Corlo, Senaiga, Valsoera, Barcis, Alborelo, Piantelessio, San Giuliano, Quarazza, Fedaia usw. . **FRANKREICH:** Zwillingssperre Aussois, Bioge, Goul, Gréziolles, Arly, Pannessière, Luzech



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48-ALTSTETTEN
TEL. (051) 52 53 43 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13